







Caution:

Read the instructions before using the machine

128338015

Kornmarksvej 1|DK-2605 Broendby|Denmark|Tel.: (+45) 4323 8100

Part 3:3 Technical Data and Declaration, High Pressure Washers, P series

EN Electric specifications DA Elektriske specifikationer NO Elektriske spesifikasjoner SV Specifikationer FI Sähkötekniset tiedot DE Elektrische Daten FR Spécifications électriques NL Elektrische specificaties IT Specifiche elettriche ES Especificaciones eléctricas PT Especificações eléctricas EL Προδιαγραφές τροφοδοσίας TR Elektrik teknik özellikleri CS Elektrické specifikace HU Elektromos adatok PL Specyfikacje elektryczne HR Električne specifikacije SL Električni podatki SK Elektrické špecifikácie LV Elektrospecifīkācijas LT Elektros tinklo specifi kacijos ET Elektrilised näitajad RO Specificații electrice BG Електрически спецификации RU Электротехнические требования JA 電気仕様 AR المواصفات الكهربائية	EN Protection Class DA Beskyttelsesklasse NO Beskyttelsesklasse SV Skyddsklass FI Suojausluokka DE Schutzklasse FR Classe de protection NL Beschermingscategorie IT Classe di protezione ES Clase de protección PT Classe de protecção EL Κατηγορία προστασίας TR Koruma sınıfı CS Třída ochrany HU Érintésvédelmi osztály PL Klasa ochrony HR Klasa zaštite SL Zaščitni razred SK Trieda ochrany LV Aizsardzības clase LT Apsaugos klasė ET Kaitseklass RO Clasa de protecție BG Клас на защита RU Класс защиты JA 保護クラス AR افئة الحماية	EN Protection degree DA Beskyttelsesgrad NO Beskyttelsesgrad SV Isolationsklass FI Suojausaste DE Schutzart FR Degré de protection NL Beschermingsklasse IT Grado di protezione ES Grado de protección PT Grau de protecção EL Βαθμός προστασίας TR Koruma derecesi CS Stupeň ochrany HU Érintésvédelmi fokozat PL Stopień ochrony HR Stupanj zaštite SL Vrsta zaščite SK Stupeň krytia LV Aizsardzības pakāpe LT Apsaugos laipsnis ET Kaitsetase RO Grad de protecție BG Степен на защита RU Степень защиты JA 保護度 AR درجة الحماية	EN Hydraulic specifications DA Hydrauliske specifikationer NO Hydrauliske spesi fikasjoner SV Specifi kationer för hydraulik FI Hydrauliikan tiedot DE Hydraulische Daten FR Spécifications hydrauliques NL Hydraulische specificaties IT Specifici che idrauliche ES Especificaciones hidráulicas PT Especifi cações hidráulicas EL Προδιαγραφές υδραυλικών στοιχείων TR Hidrolik teknik özellikleri CS Hydraulické údaje HU Hydraulikus adatok PL Specyfikacje układu hydraulicznego HR Hydraličke specifi kacije SL Hidravlične specifi kacije SK Špecifi kácie hydraulického systému LV Hidrauliskā specifi kācija LT Hidraulinė specifi kacija ET Hüdraulilised näitajad RO Specificații hidraulice BG Хидравлични спецификации RU Технические требования к гидравлическому оборудованию JA 油圧仕様 AR المواصفات الهيدروليكية	EN Max. water inlet pressure DA Maks. vandindløbstryk NO Maks. trykk vanninntak SV Max tryck för vatteninlopp FI Tuloveden suurin paine DE Max. Wassereinlassdruck FR Pression maximale de l'entrée d'eau NL Max. Waterinlaatdruk IT Pressione max. entrata acqua ES Presión máxima de entrada del agua PT Pressão máxima de entrada de água EL Μεγ. πίεση εισόδου νερού TR Maks. su girişi basıncı CS Max. tlak vody na vstupu HU Max. bemenő nyomás PL Maks. ciśnienie na dopływie wody HR Maks. tlak ulazne vode SL Maks. vhodni tlak vode SK Max. vstupný tlak vody LV Maks. ūdens ieplūdes spiediens LT Didžiausias vandens paėmimo slėgis ET Max vee sissevoolusurve RO Presiunea max. de alimentare cu apă BG Макс. налягане на постъпващата вода RU Макс. давление воды на входе JA 最高給水圧力 AR الحد الأقصى لضغط مدخل المياه	EN Max water inlet temperature DA Maks. vandindløbstemperatur NO Maks. temperatur vanninntak SV Maxtemperatur, vatteninlopp FI Tuloveden suurin lämpötila DE Max. Wassereinlasstemperatur FR Température max. de l'entrée d'eau NL Max. Waterinlaatemperatuur IT Temperatura max. entrata acqua ES Temperatura máxima de entrada del agua PT Temperatura máxima de entrada de água EL Μεγ. θερμοκρασία εισόδου νερού TR Maks. su girişi sıcaklığı CS Max. teplota vody na vstupu HU Max. bemenő vízhőmérséklet PL Maks. temperatura na dopływie wody HR Maks. temperatura ulazne vode SL Maks. vhodna temperatura vode SK Max. vstupná teplota vody LV Maks. ūdens ieplūdes temperatūra LT Didžiausia vandens paėmimo temperatūra ET Max vee sissevoolutemperatuur RO Temperatura max. de alimentare cu apă BG Макс. температура на постъпващата вода RU Макс. температура воды на входе JA 最高給水温度 AR الحد الأقصى لحرارة مدخل المياه	EN Max water inlet temp. suction mode DA Maks. vandindløbstemp. sugetilstand NO Maks. temperatur vanninntak sugemodus SV Maxtemperatur, vatteninlopp, vid sugläge FI Tuloveden suurin lämpötila imettäessä DE Max. Wassereinlasstemp. Saugbetrieb FR Température maximale de l'alimentation en eau en mode aspiration NL Max. waterinlaattemp., aanzuigmodus IT Temp. max entrata acqua, modalità aspirazione ES Temperatura máxima de entrada del agua en modo de succión PT Temperatura máxima de entrada de água em modo de aspiração EL Μεγ. θερμοκρασία εισόδου νερού για λειτουργία vaporόφησης TR Maks. su girişi sıcaklığı emme modu CS Max. teplota vody na vstupu v režimu sání HU Maximális bemenő vízhőmérséklet szívó üzemben PL Maks. temp. dopływu wody w trybie ssania HR Maks. temperatura ulazne vode pri usisavanju SL Maks. vhodna temperatura vode med črpanjem SK Max. vstupná teplota vody v nasávacom režime LV Maks. ūdens ieplūdes temp. sūkšanas režīmā LT Didžiausia vandens temperatūra ties įėjimu siurbimo režimas ET Max vee sisselasketemperatuur imamisrežiimil RO Max. Temperatura de alimentare cu apă, modul aspirație BG Макс. температура на постъпващата вода, режим на всмукване RU Макс. температура воды на входе в режиме всасывания JA 最大ウォーターインレット温度 AR الحد الأقصى لحرارة مدخل المياه AR وضع الشفط
---	--	--	--	---	---	---

Premium 200 UK		Premium 200 EU			
U _{nom}	230 V				
f _{nom}	50 Hz				
P _{nom}	2.9 kW	3.3 kW			
I _{nom}	12.6 A	14.3 A			
Class I Class II	Class I				
IP XX	IP X5				
p _{nom}	14 MPa / 140 bar	15 MPa / 150 bar			
p _{max}	20 MPa / 200 bar	20 MPa / 200 bar			
Q _{nom}	9.0 l/min / 540 l/h	9.5 l/min / 570 l/h			
Q _{max}	10.2 l/min / 610 l/min	10.8 l/min / 650 l/min			
p _{inlet max}	1 Mpa / 10 bar				
t _{inlet max}	60°C				
t _{inlet max}	20°C				

EN Kick-back force DA Rekylkraft NO Rekylkraft SV Rekylkraft FI Rekylivoimat DE Rückstoßkraft FR Forces de recul NL Terugslagkracht IT Forze di rinculo ES Fuerzas de retroceso PT Forças de retrocesso EL Δυνάμεις αποθρομπήσης TR Sarmal kuvvetler CS Sily zpětného rázu HU Visszaható erők PL Siły odrzutu HR Trzajne sile SL Povratne sile SK Spätný odraz LV Atatrankos jēga LT Atsitiena spėks ET Tagasilöögi jõud RO Forță de recul BG Сила на откат RU Сила отдачи JA キックバックフォース AR قوة رد الفعل	EN Weight DA Vægt NO Vekt SV Vik FI Paino DE Gewicht FR Poids NL Gewicht IT Peso ES Peso PT Peso EL Βάρος TR Ağırlık CS Hmotnost HU Tömeg PL Cieężar HR Težina SL Teža SK Hmotnosť LV Svars LT Svoris ET Mass RO Greutate BG Тегло RU Масса JA 重量 AR الوزن	EN Hand-arm vibration according to: Standard nozzle DA Hånd-armvibration iht..Standarddyse NO Vibrasjoner i hånd/arm i henhold til: Standard munestykke SV Hand-/armvibration i enlighet med: Standardmunstycke FI Tärinäärvot, käsi – käsivarsi :n mukaisesti – Vakiosuutin DE Vibrationen an Hand und Arm gemäß: Standarddüse FR Vibration transmise au système main-bras conformément à la norme: Buse standard NL Hand-arm vibratie op grond van: Standaardsproeier IT Vibrazioni al gruppo mano-braccio secondo: Ugello standard ES Vibraciones mano-brazo según la norma: Boquilla estándar PT Vibrações nas mãos e braços conforme a: Bocal padrão EL Δόνηση χειριού-βραχίονα σύμφωνα με το: Βασικό ακροφύσιο TR 'e göre el-kol titreşimi: Standart ağz CS Vibrace přenášené na ruce podle: Standardní tryskav Kéz-kar vibráció szerint: Normál fúvóka PL Drgania ramienia zgodnie z normą: Dysza standardowa HR Vibriranje između šake i ruke prema: Standardna mlaznica SL Lokalne vibracije dlan-roka v skladu z: Standardna šoba SK Vibrácie ruky v súlade s normou: Štandardná dýza LV Plaukstas-rokas vibrācija atbilstoši: Standarta sprausla LT Rankiniu būdu išmatuota vibracijos vertė pagal: Standartinis antgalis ET Kätele avaldud vibratsioon vastavalt: nõuetele: Standardotsik RO Vibrații mână-brăț conform: duză standard BG Вибрация на ръката съгласно: стандартен крайник RU Вибрация рук по стандарту: Стандартная насадка JA 手腕振動に応じる：基本ノズル AR نبذبات اليد والذراع طبقا ل: الفوهة القياسية
EN Sound pressure level LpA DA Lydtryksniveau LpA NO Lydtrykknivå LpA SV Ljudtrycksnivå LpA FI Äänenpainetaso LpA DE Schall-druckpegel LpA FR Niveau de pression acoustique LpA NL Geluidsdrukniveau LpA IT Livello pressione sonora LpA ES Nivel de presión sonora LpA PT Nível de pressão acústica LpA EL Επίπεδο πίεσης ήχου LpA TR göre ses basıncı seviyesi LpA CS Hladina akustického tlaku LpA HU Hangnyomásszint LpA PL Poziom ciśnienia akustycznego LpA HR Razina zvučnog tlaka LpA SL Raven zvočnega tlaka LpA SK Hladina akustického tlaku LpA LV Akustiskā spiediena līmenis LpA LT Garso slėgio lygis LpA ET Helisurve tase LpA RO Nivel de presiune sonoră BG Ниво на звуковото налягане RU Уровень шума LpA JA 音圧レベル AR مستوى ضغط الصوت	EN Sound power level LWA DA Lydeeffektniveau LWA NO Lydtrykknivå LWA SV Ljudtrycksnivå LWA FI Äänitehotaso LWA DE Schall-leistungspegel LWA FR Niveau de puissance acoustique LWA NL Geluidsvermogeniveau LWA IT Livello potenza sonora LWA ES Nivel de potencia acústica LWA PT Nível de potência acústica LWA EL Εγγυνημένο επίπεδο ισχύος LWA TR Ses gücü seviyesi LWA CS Hladina akustického výkonu LWA HU Hangnyomásszint LWA PL Poziom mocy akustycznej LWA HR Razina zvučne snage LWA SL Raven zvočne moči LWA SK Hladina akustického výkonu LWA LV Akustiskās jaudas līmenis LWA LT Garso slėgio lygis LWA ET Helivõimsuse tase LWA RO Nivel de putere sonoră BG Ниво на звуковата сила RU Уровень звуковой мощности LWA JA サウンドパワーレベ AR مستوى طاقة الصوت المضمون	EN We reserve the right to make alterations DA Ret til ændringer forbeholdes NO Vi forbeholder os ret til å foreta endringer SV Vi förbehåller os rätten till ändringar FI Oikeus muutoksiin pidätetään DE Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen FR Sous réserve de modifications NL Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen IT Salvo modifi che tecniche ES La empresa se reserva el derecho a modifi car PT Reservado o direito de fazer modifi cações EL Διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε τροποποιήσεις TR Değişiklik yapma hakkımız saklıdır CS Vyhrazuje se si právo na změny HU A műszaki paraméterek változtatásának jogát fenntartjuk PL Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian HR Zadržavamo pravo da izvršimo izmjene SL Pridržujemo si pravico do spremembe podatkov LV Mēs saglabājam tiesības veikt grozījumus LT Mes pasilikame teisę daryti pakeitimus ET Jätame endale õiguse teha muudatusi RO Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări BG Запазваме си правото на промени RU Оставляем за собой право на внесение изменений JA 当社がこれらを変更する権利を留保しています。 AR تحتفظ بالحق في إجراء أي تعديلات
EN This equipment is subject to conditional connection. Zmax = 0.4023Ω. Consult with the supply authority that the equipment is connected only to a supply of that impedance or less DA Dette udstyr skal tilsluttes til en strømforsyning med Zmax = 0.4023 Ω. Det tilrådes at kontakte forsyningsvirksomheden for at få oplyst, om den benyttede strømforsyning opfylder dette krav NO Dette utstyret er underlagt betinget tilkobling. Zmax = 0.4023 Ω. Kontakt e-verket for å høre om impedansen i strømmettet som utstyret kobles til, har denne verdien eller lavere SV För denna utrustning gäller särskilda anslutningsvillkor. Zmax = 0.4023 Ω. Konsultera ansvarig myndighet för att säkerställa att utrustningen endast ansluts till ett försörjningssystem med angiven eller lägre impedans FI Tämän laitteen yhdistämiseen liittyy ehto. Zmax = 0.4023 Ω. Jos laite yhdistetään sähkönsyöttöön, jonka impedanssi enintään tämä, ota yhteys sähköntoimittajaan DE Für dieses Gerät gilt der Anschlusswert: Zmax = 0.4023 Ω. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Versorgungsunternehmen, um sicherzustellen, dass das Gerät an einem Anschluss mit dieser Impedanz oder niedriger angeschlossen ist FR Cet équipement est soumis à un raccordement conditionnel. Zmax = 0.4023Ω. Contactez votre fournisseur d'électricité pour vous assurer que l'équipement est connecté à une alimentation de cette impédance ou inférieure NL Op deze uitrusting is een voorwaardelijke aansluiting van toepassing. Zmax = 0.4023 Ω. Onderzoek bij de stroomleverancier om ervoor te zorgen dat de uitrusting alleen wordt aangesloten op een stroomtoevoer met een dergelijke impedantie of lager ES Este equipo está sujeto a conexión condicional. Zmax = 0.4023 Ω. Consulte con el proveedor si el equipo se puede conectar a una fuente de impedancia menor o igual PT Este equipamento está sujeito a ligação condicional. Zmax = 0.4023Ω. Confirme junto da autoridade de fornecimento que o equipamento está ligado apenas a uma fonte de alimentação com essa impedância ou inferior EL Ο παρών εξοπλισμός υπόκειται σε υπό συνθήκη σύνδεση. Μέγιστη επιτρεπτή αντίσταση (Zmax) = 0.4023Ω. Συμβουλευτείτε ότι ο εξοπλισμός είναι συνδεδεμένος μόνο σε παροχή τέτοιας αντίστασης ή μικρότερης TR Bu ekipman koşulla bağlantıya tabidir. Zmaks = 0.4023Ω. Aracın yalnızca bu ya da daha düşük empedansa sahip bir beslemeye bağlanmasıyla ilgili besleme kurumu ile görüşün CS Toto zařízení je předmětem podmíněného připojení. Zmax = 0.4023Ω. Konzultujte s dodavatelem elektriny, zda je zařízení připojené pouze k napájení s takovou impedancí nebo nižší HU Ez a berendezés adott feltételek szerint csatlakoztatható. Zmax = 0.4023 Ω. Egyeztessen a szolgáltató képviselével, mivel a berendezés csak ilyen vagy ennél alacsonyabb impedanciájú hálózatra csatlakoztatható PL Urządzenie podlega podłączeniu warunkowemu. Zmax = 0.4023 Ω. Należy skonsultować się z zakładem energetycznym w celu potwierdzenia, że urządzenie jest podłączone wyłącznie do sieci o impedancji równej podanej wartości lub niższej HR Oprema podliježe uvjetnom priključivanju. Zmaks = 0.4023 Ω. Posavjetujte se s davateljem usluge napajanja kako bi se oprema priključila na napajanje s navedenom impedancijom ili manjom SL Za to opremo veljajo posebni pogoji za priključitev. Zmax = 0.4023 Ω. Z dobaviteljem se posvetujte, da preverite, ali je oprema priključena samo na dovod s tako ali manjšo impedanco SK Toto zariadenie podlieha podmienenému pripojeniu. Zmax = 0.4023 Ω. U dodávateľa si overte, či sa zariadenie pripája iba k zdroju s touto alebo nižšou impedanciou LV Ūz šo aprīkojumu attiecas slēguma nosacījumi. Z maks. = 0.4023 Ω. Griezieties pēc informācijas elektroapgādes iestādē, lai pārliecinātos, ka aprīkojums ir pieslēgts tikai norādītās vai zemākas pilnas pretestības elektriskās strāvas avotam LT Šiai įrangai taikomi sąlyginio sujungimo reikalavimai. Zmax = 0.4023 Ω. Pasitarkite su tiekimo įmone, ar įrangą galima jungti tik prie nurodytos varžos, ar ir prie žemesnės ET Seadme puhul kasutatakse tingimuslikku ühendust. Zmax = 0.4023Ω. Konsulteerige toite eest vastutava asutusega, et veenduda, et seade on ühendatud kõige enam vaid osutatud impendantsiga toitega RO Podключение данного оборудования должно осуществляться с соблюдением условий: Zмакс = 0.4023 Ом. Чтобы исключить превышение максимально допустимого импеданса, следует выявить характеристики источника питания в организации, осуществляющей распределение электроэнергии JA 最大ウォーターインレット温度 AR الحد الأقصى لحرارة مدخل المياه		